



Universidades Públicas
de Andalucía

UNIVERSIDADES DE ANDALUCÍA
PRUEBA DE ACCESO PARA MAYORES DE 25 AÑOS

TRADUCCIÓN LENGUA
EXTRANJERA:
FRANCÉS
CURSO 2009

- Instrucciones:
- a) Duración: 1 Hora
 - b) Puntuación: Hasta 10 puntos.
 - c) Se deberá realizar la traducción del texto propuesto sin ayuda del diccionario

Les Français et l'amour des livres

Alors que beaucoup prédisaient, il y a quelques années, la « mort du livre », avec l'irruption d'Internet, il demeure le premier bien culturel en France : il représente la moitié des achats culturels des ménages loin devant les DVD et films vidéos, les CD de musique et les jeux vidéos.

En 2006, les Français ont acheté 494 millions de livres, soit une moyenne de 8 ouvrages par personne. Cette même année, le secteur de l'édition a publié quelques 68.000 titres, des nouveautés pour moitié.

Il y a une activité éditoriale très marquée en France, révélatrice d'une production culturelle forte. On dit qu'avoir réussi, c'est avoir fait un enfant, planté un arbre et écrit un livre ... Le livre reste un lieu d'échanges importants. Et le politique en France, pour exister, doit passer par le livre. En 2007, 150 ouvrages politiques ont paru en quelques mois, certains atteignant des records de vente. Mais c'est la littérature qui demeure le reine de l'édition : ce sont les romans -français et étrangers- qui attirent d'abord les lecteurs.

Si les Français lisent autant, alors que leur rythmes de vie se sont diversifiés, c'est que l'édition a su s'adapter aux évolutions de leur modes de vie. Aujourd'hui, un ouvrage sur deux est vendu en grande surface.

Magazine Label France 2008. (Texte adapté)